OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

10c **Monday, 15 May 1967** **WINDHOEK** **Maandag, 15 Mei 1967** **No. 2792**

CONTENTS **INHOUD** *Page/Bladsy*

ACTS:—				**WETTE:—**	
No.	25	(Republic) War Measures Continuation Amendment Act, 1967	2	(Republiek) Wysigingswet op die Voortsetting van Oorlogmaatreëls 1967	3
No.	26	(Republic) Wool and Wool Commission Amendment Act, 1967	4	(Republiek) Wysigingswet op Wol en die Wolkommissie 1967	5
No.	46	(Republic) Training Centres for Coloured Cadets Act, 1967	8	(Republiek) Wet op Opleidingsentrums vir Kleurlingkadette 1967	9

ACT

To amend the provisions of the War Measures Continuation Act, 1956, relating to the importation or purchase of goods under War Measure No. 146 of 1942.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 1st March, 1967.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment to Schedule to Act 58 of 1956, as amended by section 2 of Act 39 of 1959, section 2 of Act 66 of 1962, section 7 of Act 45 of 1963 and section 22 of Act 25 of 1964.

1. The Schedule to the War Measures Continuation Act, 1956, is hereby amended by the substitution in the second column of item 4 for the expression "and section *one* of Act No. 30 of 1953" of the expression "section 1 of Act No. 30 of 1953 and section 2 of the War Measures Continuation Amendment Act, 1967".

Amendment of War Measure 146 of 1942 (Proclamation 319 of 1942).

2. The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 146 of 1942 (Proclamation No. 319 of 1942), and referred to in item 4 of the Schedule to the War Measures Continuation Act, 1956, shall be construed as if, with effect from the first day of August, 1966, the following paragraph had been substituted for paragraph (3) of regulation 31*bis* of Part F:

"(3) Pay any expenses or direct any mission or any officer of the Department of Commerce and Industries to pay any expenses including exchange and interest charges in connection with the acquisition, transport, shipping, insurance, landing, storage, distribution, sale or disposal of any goods acquired in terms of paragraphs (1) and (2) of this regulation, or of any goods acquired from such country as aforesaid by the Director-General in terms of regulation 9 of War Measure No. 146 of 1942 or by the Government in any other manner, or of any goods acquired in the Republic or elsewhere by any person on his own behalf at the request of the Minister;".

Short title.

3. This Act shall be called the War Measures Continuation Amendment Act, 1967.

WET

Tot wysiging van die bepalings van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1956, met betrekking tot die invoer of aankoop van goedere ingevolge Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942.

(*Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op* 1 *Maart* 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Bylae by die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1956, word hierby gewysig deur in die tweede kolom van item 4 die uitdrukking „en artikel *een* van Wet No. 30 van 1953" deur die uitdrukking „artikel 1 van Wet No. 30 van 1953 en artikel 2 van die Wysigingswet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1967" te vervang.

Wysiging van Bylae by Wet 58 van 1956, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 39 van 1959, artikel 2 van Wet 66 van 1962, artikel 7 van Wet 45 van 1963 en artikel 22 van Wet 25 van 1964.

2. Die regulasies vervat in die Bylae by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (Proklamasie No. 319 van 1942), en waarna in item 4 van die Bylae by die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1956, verwys word, word vertolk asof paragraaf (3) van regulasie 31*bis* van Deel F met ingang van die eerste dag van Augustus 1966 deur die volgende paragraaf vervang was:

Wysiging van Oorlogsmaatreël 146 van 1942 (Proklamasie 319 van 1942).

„(3) Enige onkoste betaal of 'n sending of 'n beampte van die Departement van Handel en Nywerheid gelas om enige onkoste te betaal met inbegrip van deviese- en rentekoste, in verband met die verkryging, vervoer, verskeping, versekering, landing, berging, distribusie, verkoping of van die hand sit van goedere wat onder die bepalings van paragrawe (1) en (2) van hierdie regulasie verkry is, of van goedere wat die Direkteur-generaal ooreenkomstig regulasie 9 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 of die Regering op enige ander wyse van so 'n land soos voormeld, verkry het, of van goedere wat in die Republiek of elders deur 'n persoon ten behoewe van homself op versoek van die Minister verkry is;".

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1967.

Kort titel.

No. 26, 1967.]

ACT

To amend the provisions of the Wool Act, 1946, relating to definitions and levies on wool and to the chairman, finances and accounts of the South African Wool Board; and to amend the provisions of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, relating to definitions and to the powers, constitution and chairman of the South African Wool Commission.

(*English text signed by the State President.*)
(*Assented to* 1*st March*, 1967.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 19 of 1946, as amended by section 9 of Act 60 of 1952, section 1 of Act 57 of 1955, section 25 of Act 35 of 1960 and section 1 of Act 22 of 1962.

1. Section 1 of the Wool Act, 1946 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the deletion of the definitions of "prescribed" and "regulation".

Amendment of section 30 of Act 19 of 1946, as amended by section 4 of Act 22 of 1962.

2. Section 30 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The chairman of the board shall, subject to his remaining a member of the board, hold office as chairman for the period terminating on the date of the first meeting of the board held subsequent to the expiration of one year after the date of his election and be eligible for re-election as chairman.".

Amendment of section 34*bis* of Act 19 of 1946, as inserted by section 19 of Act 60 of 1952 and amended by section 5 of Act 57 of 1955, section 32 of Act 35 of 1960, section 5 of Act 22 of 1962 and section 1 of Act 4 of 1964.

3. Section 34*bis* of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The board may from time to time, with the approval of the Minister, impose a levy not exceeding one and one half cents per pound, which shall be payable to the commission established under section 2 of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, by such persons, in such manner and at such times as may be prescribed under that Act, on all wool produced, sold or processed in or exported from the Union, which levy may, in respect of karakul wool, differ from any such levy in respect of any other wool.".

Amendment of section 35 of Act 19 of 1946, as amended by section 20 of Act 60 of 1952.

4. Section 35 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The board may receive donations or contributions from any person, and shall use any donations or contributions so acquired for the purpose designated and in accordance with the conditions imposed by the donor or contributor, or, if no purpose has been so designated or no conditons have been so imposed, utilize such donations or contributions for any of the purposes of the board.".

Substitution of section 36 of Act 19 of 1946.

5. The following section is hereby substituted for section 36 of the principal Act:

"Auditing of accounts. **36.** (1) The accounts and balance sheet of the board shall be audited annually by the Controller and Auditor-General.

(2) As soon as may be after any such audit the Controller and Auditor-General shall transmit to

WET

Tot wysiging van die bepalings van die Wolwet, 1946, met betrekking tot woordomskrywings en heffings op wol en tot die voorsitter, finansies en rekenings van die Suid-Afrikaanse Wolraad; en tot wysiging van die bepalings van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, met betrekking tot woordomskrywings en tot die bevoegdhede, samestelling en voorsitter van die Suid-Afrikaanse Wolkommissie.

(*Engelse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op* 1 *Maart* 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 60 van 1952, artikel 1 van Wet 57 van 1955, artikel 25 van Wet 35 van 1960 en artikel 1 van Wet 22 van 1962.

1. Artikel 1 van die Wolwet, 1946 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywings van „voorgeskryf" en „regulasie" te skrap.

Wysiging van artikel 30 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 22 van 1962.

2. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Mits hy lid van die raad bly, beklee die voorsitter van die raad sy amp as voorsitter vir die tydperk wat eindig op die datum van die eerste vergadering van die raad gehou na verstryking van een jaar na die datum van sy verkiesing en kan hy as voorsitter herkies word.".

Wysiging van artikel 34*bis* van Wet 19 van 1946, soos ingevoeg deur artikel 19 van Wet 60 van 1952 en gewysig deur artikel 5 van Wet 57 van 1955, artikel 32 van Wet 35 van 1960, artikel 5 van Wet 22 van 1962 en artikel 1 van Wet 4 van 1964.

3. Artikel 34*bis* van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Die raad kan, van tyd tot tyd, met goedkeuring van die Minister, 'n heffing van hoogstens een en 'n half sent per pond, wat aan die kommissie ingevolge artikel 2 van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, ingestel, betaalbaar is deur die persone, op die wyse en op die tye wat kragtens daardie Wet voorgeskryf word, oplê op alle wol wat in die Unie geproduseer, verkoop of bewerk of daaruit uitgevoer word, watter heffing ten opsigte van karakoelwol kan verskil van so 'n heffing ten opsigte van enige ander soort wol.".

Wysiging van artikel 35 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 60 van 1952.

4. Artikel 35 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Die raad kan van enige persoon skenkings of bydraes ontvang, en moet skenkings of bydraes wat aldus verkry word, aanwend vir die doel wat die donateur of bydraer aanwys en volgens die voorwaardes wat hy voorskryf of, as hy nie so 'n doel aanwys of sulke voorwaardes voorskryf nie, daardie skenkings of bydraes vir enige van die doeleindes van die raad aanwend.".

Vervanging van artikel 36 van Wet 19 van 1946.

5. Artikel 36 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Ouditering van rekenings.

36. (1) Die rekenings en balansstaat van die raad word jaarliks deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal geouditeer.

(2) Die Kontroleur en Ouditeur-generaal stuur so

Amendment of section 1 of Act 35 of 1960.

6. Section 1 of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, is hereby amended by the addition of the following definition:

"(v) 'prescribed' means prescribed by regulation under this Act. (v)".

Amendment of section 4 of Act 35 of 1960.

7. Section 4 of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, is hereby amended by the insertion after paragraph (*k*) of the following paragraph:

"(*k*A) with the approval of the Minister—

(i) finance out of its funds the purchase or manufacture of packing materials for wool; or

(ii) purchase, store, or sell such packing materials to woolbrokers and to persons who, in the course of their trade, sell such packing materials to producers of wool;".

Amendment of section 6 of Act 35 of 1960, as amended by section 1 of Act 23 of 1962.

8. Section 6(1) of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, is hereby amended by the addition of the following proviso:

"Provided that the State President may in his discretion appoint an additional member nominated by the National Wool Growers' Association of South Africa.".

Amendment of section 7 of Act 35 of 1960, as amended by section 2 of Act 23 of 1962.

9. Section 7 (2) of the Wool Commission and Wool Amendment Act, 1960, is hereby amended by the substitution for paragraph (*a*) of the following paragraph:

"(*a*) The chairman of the commission shall, subject to his remaining a member of the commission, hold office as chairman for the period terminating on the date of the first meeting of the commission held subsequent to the expiration of one year after the date of his election.".

Short title.

10. This Act shall be called the Wool and Wool Commission Amendment Act, 1967.

6. Artikel 1 van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, word hierby gewysig deur die volgende woordomskrywing by te voeg: Wysiging van artikel 1 van Wet 35 van 1960.

„(v) ‚voorgeskrewe of voorgeskryf' by regulasie kragtens hierdie Wet voorgeskryf. (v)".

7. Artikel 4 van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, word hierby gewysig deur na paragraaf (*k*) die volgende paragraaf in te voeg: Wysiging van artikel 4 van Wet 35 van 1960.

„(*k*A) met die goedkeuring van die Minister—

(i) die aankoop of vervaardiging van verpakkingsmateriaal vir wol uit sy fondse finansier; of

(ii) bedoelde verpakkingsmateriaal aankoop, opberg of verkoop aan wolmakelaars en aan persone wat in die loop van hul besigheid bedoelde verpakkingsmateriaal aan wolkwekers verkoop;".

8. Artikel 6 (1) van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg: Wysiging van artikel 6 van Wet 35 van 1960, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 23 van 1962.

„Met dien verstande dat die Staatspresident na goeddunke nog 'n lid deur die Nasionale Wolkwekersvereniging van Suid-Afrika benoem, kan aanstel.".

9. Artikel 7 (2) van die Wolkommissie- en Wolwysigingswet, 1960, word hierby gewysig deur paragraaf (*a*) deur die volgende paragraaf te vervang: Wysiging van artikel 7 van Wet 35 van 1960, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 23 van 1962.

„(*a*) Mits hy lid van die kommissie bly, beklee die voorsitter van die kommissie sy amp as voorsitter vir die tydperk wat eindig op die datum van die eerste vergadering van die kommissie gehou na verstryking van een jaar na die datum van sy verkiesing.".

10. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Wol en die Wolkommissie, 1967. Kort titel.

No. 46, 1967.]

ACT

To provide for the establishment and maintenance of training centres for Coloured cadets, for compulsory training of such cadets for any kind of employment, and for other incidental matters.

(*English text signed by the State President.*)
(*Assented to 22nd March,* 1967.)

ARRANGEMENTS OF CONTENTS.

		Sections.
PART I:	Training centres for Coloured cadets ..	2– 6
PART II:	Registration of Coloured males for training	7– 9
PART III:	Designation of recruits for training.. ..	10–14
PART IV:	Cadets..	15–24
PART V:	General	25–32

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

(i) "board" means the selection board referred to in section 10; (x)

(ii) "cadet" means any recruit on whom a notice has been served under section 13 and who has not completed his training and is not exempted from any liability in terms of an exemption under section 14; (iii)

(iii) "certificate of registration" means a certificate of registration referred to in section 8 (2); (xiii)

(iv) "chief registering officer" means the chief registering officer referred to in section 7; (ii)

(v) "Coloured person" means any male person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the Other Coloured group; (iv)

(vi) "committee" means a committee of management appointed under section 3; (v)

(vii) "Minister" means the Minister of Coloured Affairs; (vi)

(viii) "policeman" means any member of the Force as defined in section 1 of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958); (ix)

(ix) "prescribed" means prescribed by regulation; (xvii)

(x) "recruit" means any person between eighteen and twenty-four years of age to whom a certificate of registration has been issued; (xv)

(xi) "registering officer" means any policeman or any person designated by the Minister as a registering officer; (xii)

(xii) "regulation" means any regulation made under this Act; (xiv)

(xiii) "rule" means any rule made by any committee under any regulation; (xi)

(xiv) "secretary" means the Secretary for Coloured Affairs; (xvi)

(xv) "this Act" includes the regulations; (i)

(xvi) "training" means training under this Act; (vii)

(xvii) "training centre" means any training centre established under the provisions of section 2, and for the purposes of sections 24, 27 (*h*) and (*i*) and 28 (2) includes any place contemplated in section 17 or any hospital to which a cadet has been admitted at the instance of any committee or any officer employed at any training

WET

Om voorsiening te maak vir die oprigting en instandhouding van opleidingsentrums vir Kleurlingkadette, vir verpligte opleiding van sodanige kadette vir die een of ander soort werk, en vir ander aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Maart 1967.*)*

INDELING VAN INHOUD.

		Artikels.
DEEL I:	Opleidingsentrums vir Kleurlingkadette ..	2–6
DEEL II:	Registrasie van Kleurlingmans vir opleiding	7–9
DEEL III:	Aanwysing van rekrute vir opleiding ..	10–14
DEEL IV:	Kadette	15–24
DEEL V:	Algemeen	25–32

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woord-omskrywing.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „hierdie Wet" ook die regulasies; (xv)
(ii) „hoofregistrasiebeampte" die in artikel 7 bedoelde hoofregistrasiebeampte; (iv)
(iii) „kadet" 'n rekruut aan wie 'n kennisgewing kragtens artikel 13 bestel is en wat nie sy opleiding voltooi het nie en nie ingevolge 'n vrystelling kragtens artikel 14 van 'n verpligting vrygestel word nie; (ii)
(iv) „Kleurling" 'n manspersoon wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), as lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes geklassifiseer is; (v)
(v) „komitee" 'n kragtens artikel 3 aangestelde bestuurskomitee; (vi)
(vi) „Minister" die Minister van Kleurlingsake; (vii)
(vii) „opleiding" opleiding ingevolge hierdie Wet; (xvi)
(viii) „opleidingsentrum" 'n opleidingsentrum wat kragtens die bepalings van artikel 2 opgerig is, en by die toepassing van artikels 24, 27 (*h*) en (*i*) en 28 (2), ook 'n by artikel 17 beoogde plek of 'n hospitaal waarin 'n kadet deur bemiddeling van 'n komitee of 'n beampte in diens by 'n opleidingsentrum opgeneem is; (xvii)
(ix) „polisiebeampte" 'n lid van die Mag soos by artikel 1 van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), omskryf; (viii)
(x) „raad" die in artikel 10 bedoelde keurraad; (i)
(xi) „reël" 'n deur 'n komitee kragtens regulasie uitgevaardigde reël; (xiii)
(xii) „registrasiebeampte" 'n polisiebeampte of 'n persoon wat die Minister as 'n registrasiebeampte aangewys het; (xi)
(xiii) „registrasiesertifikaat" 'n in artikel 8 (2) bedoelde registrasiesertifikaat; (iii)
(xiv) „regulasie" 'n regulasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig; (xii)
(xv) „rekruut" 'n persoon tussen agtien en vier-en-twintig jaar oud aan wie 'n registrasiesertifikaat uitgereik is; (x)
(xvi) „sekretaris" die Sekretaris van Kleurlingsake; (xiv)
(xvii) „voorgeskryf" of „voorgeskrewe" by regulasie voor-

PART I.

Training Centres for Coloured Cadets.

Establishment and maintenance of training centres.

2. The Minister may, in consultation with the Minister of Finance, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, establish and maintain training centres for the training of cadets for any kind of employment, having due regard to their ages, ability, educational qualifications, physical condition, customs, financial position and needs.

Committees of management.

3. (1) The Minister shall appoint a committee of management for every training centre to advise the Minister in connection with matters relating to the training centre concerned and to perform such other functions and exercise such powers as may be prescribed by this Act.

(2) The constitution of committees and the calling of and the procedure and quorum at meetings of committees shall be as prescribed.

(3) Any member of a committee not being in the full-time employment of the State, shall receive such allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance may from time to time determine.

Officers and employees at training centres.

4. (1) The Minister may, subject to the laws governing the public service, appoint such officers and employees as may be required at training centres.

(2) The powers, functions and duties of the said officers and employees shall be as prescribed.

Ministers of religion.

5. (1) The Minister may appoint one or more ministers of religion or other persons on a part-time basis for any training centre or group of training centres, to tend to the spiritual needs of cadets and to perform such other functions or exercise such powers as may be prescribed or stated in their letters of appointment.

(2) The Minister may at any time terminate an appointment referred to in subsection (1).

(3) A minister of religion or other person so appointed shall receive such allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance may determine.

Medical officers.

6. The Minister of Health may, subject to the laws governing the public service and in consultation with the Minister appoint for any training centre a medical officer who shall exercise such powers and perform such functions as may be prescribed by this Act.

PART II.

Registration of Coloured Males for Training.

Appointment of chief registering officer.

7. The Minister shall, subject to the laws governing the public service, appoint a chief registering officer to exercise such powers and perform such functions as may be prescribed by this Act.

Registration.

8. (1) Every Coloured person—

(*a*) who at the date of commencement of this Act is between eighteen and twenty-four years of age or who becomes eighteen years of age in the year during which that date falls, shall within three months after the said date apply to a registering officer, in the prescribed manner and on the prescribed form, for registration under this Part;

(*b*) to whom the provisions of paragraph (*a*) does not apply, shall so apply during the month of February of the year in which he becomes eighteen years of age.

(2) Any registering officer shall issue a certificate of registration in the prescribed form to any person who has applied in terms of this section or who has been convicted of a contravention of or failure to comply with subsection (1), and may issue such a certificate to any person arrested for contravening or failing to comply with any provision of this section.

(3) If at the registration of any person under this Part no or insufficient evidence of the age of such person is available, a registering officer may estimate the age of such person according to his appearance or on evidence which may be

DEEL I.

OPLEIDINGSENTRUMS VIR KLEURLINGKADETTE.

Oprigting en instandhouding van opleidingsentrums.

2. Die Minister kan in oorleg met die Minister van Finansies, uit geld wat deur die Parlement vir die doel bewillig is, opleidingsentrums oprig en in stand hou vir die opleiding van kadette vir die een of ander soort werk, met behoorlike inagneming van hul ouderdomme, aanleg, opvoedkundige kwalifikasies, liggaamlike toestand, gewoontes, vermoëns en behoeftes.

Bestuurskomitees.

3. (1) Die Minister stel vir elke opleidingsentrum 'n bestuurskomitee aan om die Minister van advies te dien in verband met aangeleenthede met betrekking tot die betrokke opleidingsentrum en om die ander werksaamhede te verrig of die bevoegdhede uit te oefen wat by hierdie Wet voorgeskryf word.

(2) Die samestelling van komitees en die byeenroep van en die prosedure en kworum op vergaderings van komitees is soos voorgeskryf.

(3) 'n Lid van 'n komitee wat nie in die voltydse diens van die Staat is nie, ontvang die toelaes wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies van tyd tot tyd bepaal.

Beamptes en werknemers by opleidingsentrums.

4. (1) Die Minister kan, behoudens die wetsbepalings op die Staatsdiens, die beamptes en werknemers aanstel wat by opleidingsentrums benodig is.

(2) Die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van bedoelde beamptes en werknemers is soos voorgeskryf.

Predikante.

5. (1) Die Minister kan vir 'n opleidingsentrum of 'n groep opleidingsentrums een of meer predikante of ander persone op 'n deeltydse grondslag aanstel om na die geestelike behoeftes van kadette om te sien en om die ander werksaamhede te verrig of die bevoegdhede uit te oefen wat voorgeskryf word of in hul aanstellingsbriewe vermeld word.

(2) Die Minister kan te eniger tyd 'n in subartikel (1) bedoelde aanstelling beëindig.

(3) 'n Aldus aangestelde predikant of ander persoon ontvang die toelaes wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.

Geneeskundige beamptes.

6. Die Minister van Gesondheid kan, behoudens die wetsbepalings op die Staatsdiens, in oorleg met die Minister, 'n geneeskundige beampte vir 'n opleidingsentrum aanstel, wat die bevoegdhede uitoefen en die werksaamhede verrig wat by hierdie Wet voorgeskryf word.

DEEL II.

REGISTRASIE VAN KLEURLINGMANS VIR OPLEIDING.

Aanstelling van hoofregistrasiebeampte.

7. Die Minister stel, behoudens die wetsbepalings op die Staatsdiens, 'n hoofregistrasiebeampte aan om die bevoegdhede uit te oefen en die werksaamhede te verrig wat by hierdie Wet voorgeskryf word.

Registrasie.

8. (1) Elke Kleurling—

(*a*) wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet tussen agtien en vier-en-twintig jaar oud is of wat in die jaar waarin daardie datum val agtien jaar oud word, moet binne drie maande na bedoelde datum by 'n registrasiebeampte op die voorgeskrewe wyse en vorm om registrasie ingevolge hierdie Deel aansoek doen;

(*b*) op wie die bepalings van paragraaf (*a*) nie van toepassing is nie, moet gedurende die maand Februarie van die jaar waarin hy agtien jaar oud word, aldus aansoek doen.

(2) 'n Registrasiebeampte moet 'n registrasiesertifikaat in die voorgeskrewe vorm uitreik aan 'n persoon wat ingevolge hierdie artikel aansoek gedoen het of wat aan oortreding van subartikel (1) of versuim om daaraan te voldoen, skuldig bevind is, en kan so 'n sertifikaat uitreik aan 'n persoon wat weens oortreding van 'n bepaling van hierdie artikel of versuim om daaraan te voldoen, in hegtenis geneem is.

(3) Indien daar by die registrasie van 'n persoon ingevolge hierdie Deel geen of onvoldoende bewys omtrent sy ouderdom beskikbaar is nie, kan 'n registrasiebeampte die ouderdom van die persoon volgens sy voorkoms of op grond van beskikbare

available, and for the purposes of this Act the person whose age has been so estimated shall be deemed to have attained the estimated age on the date on which the estimate took place, unless another age is subsequently proved to be the true age of the said person.

(4) Any recruit shall at any time after a date to be determined by the Minister by notice in the *Gazette*, produce his certificate of registration to any registering officer within seven days of demand by such registering officer.

(5) Any registering officer may arrest without warrant any person whom he has reasonable grounds to suspect of having contravened or failed to comply with any provision of subsection (1) or (4), and shall deal with the arrested person in accordance with the provisions of section 27 of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955).

Change in address of recruits.

9. Every recruit not being a cadet, shall notify a registering officer in such manner and within such time as may be prescribed, of every change in his address after a certificate of registration has been issued to him, unless the chief registering officer has exempted him from the obligation of notifying such change.

PART III.

Designation of Recruits for Training.

Selection board.

10. (1) The Minister shall appoint a selection board consisting of not fewer than three members, one of whom shall be designated by him as chairman.

(2) If the chairman is absent or is unable for any reason to perform his functions, the secretary may designate any other member of the board to act as chairman.

(3) The calling of and procedure and quorum at meetings of the board shall be as prescribed.

(4) Any member of the board shall hold office for such period not exceeding three years as the Minister may determine at the time of the appointment, but shall be eligible for re-appointment: Provided that, if in the Minister's opinion there are good reasons for doing so, he may at any time terminate the period of office of any member.

(5) Any member of the board not being in the full-time employment of the State, shall receive such allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance may from time to time determine.

Powers and functions of board.

11. The board shall exercise such powers and perform such functions as may be conferred upon or assigned to it by this Act and shall perform such other functions as the Minister may from time to time determine.

Selection of recruits for training.

12. (1) The Minister shall from time to time determine the number of recruits to be selected for training.

(2) Subject to the directions of the Minister, the board shall select the said number of recruits, having regard to such particular circumstances of each recruit as may appear from his application for registration under section 8 or from other information at the disposal of the board.

(3) The board shall furnish the chief registering officer with a list of the recruits so selected.

Calling up of recruits for trainin

13. The chief registering officer may by written notice addressed to and served upon him in the prescribed manner, call upon any recruit whose name appears on a list referred to in section 12, to report for training at the training centre mentioned in the notice, on the date and at the time so mentioned.

Examptions.

14. The board may at any time of its own accord or on application by any recruit or on his behalf on the prescribed form, exempt any recruit permanently or for such period and on such conditions as the board may determine, from his liability to report for training or to undergo training or to complete his training, if the board is satisfied that—

(*a*) the recruit is or will be receiving full-time instruction at any school or university;

(*b*) the recruit is permanently employed in full-time employment or is serving under a contract of apprenticeship;

(*c*) the recruit is not fit to undergo training, owing to

inligting skat, en by die toepassing van hierdie Wet word die persoon wie se ouderdom aldus geskat is, geag die geskatte ouderdom te bereik het op die dag waarop die skatting plaasgevind het, tensy 'n ander ouderdom later as die ware ouderdom van bedoelde persoon bewys word.

(4) 'n Rekruut moet, te eniger tyd na 'n datum deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal, op aanvraag van 'n registrasiebeampte binne sewe dae sy registrasiesertifikaat aan bedoelde registrasiebeampte toon.

(5) 'n Registrasiebeampte kan 'n persoon wat hy op redelike gronde daarvan verdink dat hy 'n bepaling van subartikel (1) of (4) oortree het of versuim het om daaraan te voldoen, sonder lasbrief in hegtenis neem en moet met die persoon wat in hegtenis geneem is, ooreenkomstig die bepalings van artikel 27 van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), handel.

Verandering van adres van rekrute.

9. Elke rekruut wat nie 'n kadet is nie, moet op die voorgeskrewe wyse en binne die voorgeskrewe tyd elke verandering van sy adres nadat 'n registrasiesertifikaat aan hom uitgereik is, by 'n registrasiebeampte aanmeld, tensy die hoofregistrasiebeampte hom vrygestel het van die verpligting om bedoelde verandering aan te meld.

DEEL III.

Aanwysing van Rekrute vir Opleiding.

Keurraad.

10. (1) Die Minister stel 'n keurraad aan wat bestaan uit minstens drie lede, van wie een deur hom as voorsitter aangewys word.

(2) Indien die voorsitter afwesig is of om een of ander rede nie in staat is om sy werksaamhede te verrig nie, kan die sekretaris 'n ander lid van die raad aanwys om as voorsitter op te tree.

(3) Die byeenroep van en die prosedure en kworum op vergaderings van die raad is soos voorgeskryf.

(4) 'n Lid van die raad beklee sy amp vir die tydperk, maar hoogstens drie jaar, wat die Minister ten tyde van die aanstelling bepaal, maar kan weer aangestel word: Met dien verstande dat indien daar na die Minister se oordeel gegronde redes daarvoor bestaan, hy te eniger tyd die ampstermyn van 'n lid kan beëindig.

(5) 'n Lid van die raad wat nie in die voltydse diens van die Staat is nie, ontvang die toelaes wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies van tyd tot tyd bepaal.

Bevoegdhede en werksaamhede van raad.

11. Die raad oefen die bevoegdhede uit en verrig die werksaamhede wat hierdie Wet aan hom verleen of toewys en verrig die ander werksaamhede wat die Minister van tyd tot tyd bepaal.

Aanwysing van rekrute vir opleiding.

12. (1) Die Minister bepaal van tyd tot tyd die aantal rekrute wat vir opleiding aangewys moet word.

(2) Behoudens die voorskrifte van die Minister, wys die raad bedoelde aantal rekrute aan met inagneming van die besondere omstandighede van elke rekruut wat blyk uit sy aansoek om registrasie ingevolge artikel 8 of uit ander inligting waaroor die raad beskik.

(3) Die raad verstrek aan die hoofregistrasiebeampte 'n lys van die rekrute aldus aangewys.

Oproep van rekrute vir opleiding.

13. Die hoofregistrasiebeampte kan 'n rekruut wie se naam op 'n in artikel 12 bedoelde lys voorkom, by skriftelike kennisgewing aan daardie rekruut gerig en op die voorgeskrewe wyse aan hom bestel, aansê om hom by die in die kennisgewing vermelde opleidingsentrum, op die aldus vermelde datum en tyd vir opleiding aan te meld.

Vrystellings.

14. Die raad kan te eniger tyd uit eie beweging of op aansoek op die voorgeskrewe vorm van 'n rekruut of namens hom, 'n rekruut permanent of vir die tydperk en op die voorwaardes wat die raad bepaal, vrystel van die verpligting om hom vir opleiding aan te meld of om opleiding te ondergaan of om sy opleiding te voltooi, indien die raad oortuig is dat—

(*a*) die rekruut voltydse onderrig aan 'n skool of universiteit ontvang of gaan ontvang;

(*b*) die rekruut voltyds in vaste werk in diens staan of as vakleerling ingeskrewe is;

(*c*) die rekruut weens liggaamlike of geestelike gebreke nie

(*d*) any person will be exposed to undue hardship if the recruit undergoes training;

(*e*) for any reason the recruit is not fit to undergo training or should not undergo training.

PART IV.

CADETS.

Nature of training.

15. Training to be undergone by cadets, may among other things include participation in physical exercises, sport, drilling exercises and the performance of any kind of work, but shall consist mainly of training for any kind of employment.

Liability to undergo training and duration thereof.

16. (1) Any cadet shall, subject to the provisions of section 14 and subsection (2) of this section and for such period not exceeding twelve months as the board may determine or, as the board may direct, for two or more periods so determined not exceeding in the aggregate a period of twelve months and falling within a period not exceeding three years, undergo such training as any officer at a training centre may from time to time determine in accordance with the provisions of this Act.

(2) The Minister may on the recommendation of a committee extend the period of training of a cadet referred to in subsection (1), by not more than twelve months.

(3) Any period during which a cadet serves a sentence of imprisonment or during which he is absent without leave from any training centre or other place where he is required to undergo his training, shall not be taken into consideration in determining the duration of his training.

Place of training.

17. A cadet shall undergo his training at the training centre mentioned in the notice referred to in section 13 or at such other place as a committee may determine, whether or not such other place is a training centre.

Access to committees.

18. Any cadet shall, subject to such conditions as may be prescribed, have the right of personal access to any committee.

Maintenance of discipline.

19. (1) The principal of any training centre may—

(*a*) in accordance with such powers as may be conferred upon him by regulation and such procedure as may be prescribed, take disciplinary action against any cadet alleged to have contravened or failed to comply with any regulation or rule, and may on conviction impose on the cadet any prescribed punishment; or

(*b*) cause any such cadet to be brought before a magistrate's court for trial.

(2) Any magistrate's court before which a cadet is brought under subsection (1) (*b*), shall have jurisdiction to try the cadet for contravening or failing to comply with any regulation or rule, whether or not the contravention or failure took place within or outside its area of jurisdiction, and to impose on him, in lieu of or in addition to any prescribed punishment, any punishment of—

(*a*) a fine not exceeding two hundred rand or imprisonment for a period not exceeding six months; or

(*b*) confinement in any place set apart for such purpose at a training centre, for any period not exceeding thirty days, provided a medical officer of that training centre has certified that such confinement will in his opinion not be detrimental to the health of the cadet.

(3) (*a*) Whenever the principal of any training centre has imposed any punishment under this section, he shall forthwith transmit the record of the trial, together with his remarks and any written statements or argument he may have received from the cadet concerned, to the clerk of the magistrate's court of the district in which the training centre is situated.

(*b*) The said clerk shall forthwith lay the record, together with such remarks, statements or arguments, before the magistrate of the district for his consideration.

(4) If the conviction and punishment appear to the magistrate to be in accordance with justice, he shall endorse his certificate to that effect on the record and forthwith return the record to the principal of the training centre.

(5) If it appears to the magistrate that the conviction or

(*d*) die een of ander persoon aan buitensporige ontbering blootgestel sal word indien die rekruut opleiding ondergaan;

(*e*) die rekruut om die een of ander rede nie geskik is om opleiding te ondergaan nie of nie opleiding behoort te ondergaan nie.

DEEL IV.

KADETTE.

Aard van opleiding.

15. Opleiding wat kadette ondergaan, kan onder meer deelname aan liggaamsoefeninge, sportbedrywighede, driloefeninge en die verrigting van die een of ander soort werk insluit, maar bestaan hoofsaaklik uit opleiding vir die een of ander soort werk.

Verpligting om opleiding te ondergaan en duur daarvan.

16. (1) 'n Kadet moet, behoudens die bepalings van artikel 14 en subartikel (2) van hierdie artikel, vir die tydperk van hoogstens twaalf maande deur die raad bepaal of, al na die raad gelas, vir twee of meer tydperke aldus bepaal, wat gesamentlik nie 'n tydperk van twaalf maande te bowe gaan nie en wat binne 'n tydperk van hoogstens drie jaar val, die opleiding ondergaan wat 'n beampte by 'n opleidingsentrum ooreenkomstig die bepalings van hierdie Wet van tyd tot tyd bepaal.

(2) Die Minister kan op aanbeveling van 'n komitee die in subartikel (1) bedoelde tydperk van opleiding van 'n kadet met hoogstens twaalf maande verleng.

(3) 'n Tydperk waarin 'n kadet gevangenisstraf ondergaan of waarin hy sonder verlof afwesig is van 'n opleidingsentrum of ander plek waar hy sy opleiding moet ondergaan, word nie by die bepaling van die duur van sy opleiding in ag geneem nie.

Plek van opleiding.

17. 'n Kadet moet sy opleiding ondergaan by die opleidingsentrum in die in artikel 13 bedoelde kennisgewing vermeld of by 'n ander plek deur 'n komitee bepaal, hetsy so 'n ander plek 'n opleidingsentrum is al dan nie.

Toegang tot komitees.

18. 'n Kadet het, behoudens die voorgeskrewe voorwaardes, die reg van persoonlike toegang tot 'n komitee.

Handhawing van tug.

19. (1) Die hoof van 'n opleidingsentrum kan—

(*a*) ooreenkomstig die by regulasie aan hom verleende bevoegdhede en die voorgeskrewe prosedure, dissiplinêre stappe doen teen 'n kadet wat na bewering 'n regulasie of reël oortree het of versuim het om daaraan te voldoen, en kan die kadet by skuldigbevinding 'n voorgeskrewe straf oplê; of

(*b*) so 'n kadet vir verhoor voor 'n landdroshof laat bring.

(2) 'n Landdroshof voor wie 'n kadet kragtens subartikel (1) (*b*) gebring word, is bevoeg om die kadet weens oortreding van 'n regulasie of reël of versuim om daaraan te voldoen, te verhoor, hetsy die oortreding of versuim binne of buite die hof se regsgebied plaasgevind het, en om hom, in plaas van of benewens 'n voorgeskrewe straf, 'n straf op te lê van—

(*a*) 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; of

(*b*) opsluiting in 'n plek wat by 'n opleidingsentrum vir die doel afgesonder is, vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae, mits 'n geneeskundige beampte van bedoelde opleidingsentrum gesertifiseer het dat bedoelde opsluiting na sy oordeel nie vir die gesondheid van die kadet skadelik sal wees nie.

(3) (*a*) Wanneer die hoof van 'n opleidingsentrum 'n straf kragtens hierdie artikel opgelê het, stuur hy die notule van verhoor tesame met sy opmerkings en enige skriftelike verklarings of argumente deur hom van die betrokke kadet ontvang, onverwyld aan die klerk van die landdroshof van die distrik waarin die opleidingsentrum geleë is.

(*b*) Bedoelde klerk lê die notule tesame met bedoelde opmerkings, verklarings of argumente onverwyld aan die landdros van die distrik vir oorweging voor.

(4) Indien dit die landdros blyk dat daar met die skuldigbevinding en straf behoorlik reg geskied het, teken hy sy sertifikaat te dien effekte op die notule aan en stuur dit onverwyld aan die hoof van die opleidingsentrum terug.

(5) Indien dit die landdros blyk dat daar nie met die skuldigbevinding of straf reg geskied het nie, kan hy die verrigtings te

or correct the proceedings or may reduce or vary the punishment, and shall return the record with his instructions thereon to the principal of the training centre.

(6) A cadet shall not undergo any punishment which may be imposed under subsection (1) (*a*), unless a magistrate has approved of the punishment in terms of this section.

(7) Any cadet sentenced to imprisonment under subsection (2), shall be returned to a training centre on his discharge from prison.

Pay, allowances and gratuities.

20. (1) Subject to such conditions as the Minister in consultation with the Minister of Finance may determine, a cadet shall while he is undergoing training in a training centre receive such pay, allowances and gratuities as may be so determined.

(2) No cadet shall, without the approval of the principal of a training centre, cede his pay or allowances or any part thereof to any person, nor shall such pay or allowances or any part thereof be capable of being seized or attached under or by virtue of any judgment or order of any court of law, other than a garnishee order, nor shall it pass under or by virtue of any order made for the sequestration of his estate.

(3) Whenever any cadet has been found guilty under section 19 of contravening or failing to comply with any regulation or rule or admits in writing that he is guilty of any such contravention or failure, and the contravention or failure consists of any act or omission which resulted in loss of or damage to State property, the amount of the loss or damage or any part thereof may be deducted from the pay or allowances of the cadet in the prescribed manner, if the Minister so directs.

Uniforms, badges and equipment.

21. Such uniforms, badges and equipment as may be prescribed shall be supplied to a cadet at public expense and shall remain the property of the State unless the regulations otherwise provide.

Medals and certificates.

22. The Minister may approve medals or certificates which may be awarded to a cadet on such conditions as may be prescribed.

Exercise of certain parental powers.

23. (1) If the Minister is satisfied after due enquiry that it is necessary for a cadet to undergo an operation or medical treatment attended with serious danger to life, and that a parent or guardian whose consent to the operation or medical treatment is required, unreasonably refuses such consent or that such parent or guardian cannot be found or is deceased or is incompetent to give his consent owing to any mental disorder, the Minister may give the consent required.

(2) If the principal of a training centre has reasonable grounds for believing that an operation or medical treatment is necessary to save the life of a cadet or to save him from serious and permanent physical injury or disability, and that the need for the operation or medical treatment is so urgent that it admits of no delay for the purpose of obtaining the consent of a parent or guardian whose consent to the operation or medical treatment is required, the said principal may give the consent required.

Arrest of cadets.

24. Any policeman or any officer employed at a training centre may without warrant arrest any cadet—

(*a*) whom he has reasonable grounds to suspect of being absent from a training centre without leave or of attempting to abscond from a training centre;

(*b*) who is discharged from prison after having served any sentence of imprisonment,

and may remove such cadet in custody to a training centre or, in the case of a cadet arrested under paragraph (*a*), deal with him in accordance with the provisions of section 27 of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955).

PART V.

GENERAL.

Rewards for information relating to absconders.

25. The secretary may in consultation with the Treasury offer rewards to persons furnishing information leading to the tracing of persons who have contravened section 27 (*h*).

Limitation of application of certain laws.

26. The provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), the Apprenticeship Act, 1944 (Act No. 37 of 1944), the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act No.

niet doen of verbeter of kan hy die vonnis versag of wysig, en moet hy die notule met sy opdragte in verband daarmee aan die hoof van die opleidingsentrum terugstuur.

(6) 'n Kadet ondergaan geen straf wat kragtens subartikel (1) (*a*) opgelê kan word nie, tensy 'n landdros die straf kragtens hierdie artikel goedgekeur het.

(7) 'n Kadet wat kragtens subartikel (2) gevangenisstraf opgelê is, word by sy ontslag uit die gevangenis na 'n opleidingsentrum teruggestuur.

Soldy, toelaes en gratifikasies.

20. (1) Behoudens die voorwaardes wat deur die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal word, ontvang 'n kadet terwyl hy opleiding in 'n opleidingsentrum ondergaan die soldy, toelaes en gratifikasies wat aldus bepaal word.

(2) 'n Kadet mag nie sonder goedkeuring van die hoof van 'n opleidingsentrum sy soldy of toelaes of 'n deel daarvan aan 'n persoon sedeer nie, en bedoelde soldy of toelaes of 'n deel daarvan is nie vir beslaglegging ingevolge of uit hoofde van 'n uitspraak of bevel van 'n geregshof behalwe 'n skuldbeslagorder vatbaar nie en gaan nie oor ingevolge of uit hoofde van 'n bevel waarby sy boedel gesekwestreer word nie.

(3) Wanneer 'n kadet kragtens artikel 19 aan oortreding van 'n regulasie of reël of versuim om daaraan te voldoen, skuldig bevind is of skriftelik erken dat hy aan so 'n oortreding of versuim skuldig is, en die oortreding of versuim uit 'n handeling of versuim bestaan wat verlies van of skade aan Staatseiendom tot gevolg gehad het, kan die bedrag van die verlies of skade of 'n deel daarvan op die voorgeskrewe wyse van die soldy of toelaes van die kadet afgetrek word, indien die Minister dit gelas.

Uniforms, kentekens en uitrusting.

21. Die voorgeskrewe uniforms, kentekens en uitrusting word op Staatskoste aan 'n kadet verskaf en bly die eiendom van die Staat, tensy die regulasies anders bepaal.

Medaljes en sertifikate.

22. Die Minister kan medaljes of sertifikate goedkeur wat op die voorgeskrewe voorwaardes aan 'n kadet toegeken kan word.

Uitoefening van sekere ouerlike magte.

23. (1) Indien die Minister na behoorlike ondersoek, oortuig is dat dit noodsaaklik is dat 'n kadet 'n operasie of mediese behandeling moet ondergaan wat met ernstige lewensgevaar gepaard gaan, en dat 'n ouer of voog wie se toestemming tot die operasie of mediese behandeling nodig is, bedoelde toestemming op onredelike wyse weier of dat bedoelde ouer of voog nie opgespoor kan word nie of oorlede is of weens geestesgekrenktheid onbevoeg is om toestemming te gee, kan die Minister die nodige toestemming gee.

(2) Indien die hoof van 'n opleidingsentrum redelike gronde het om te vermoed dat 'n operasie of mediese behandeling noodsaaklik is om die lewe van 'n kadet te red of om hom van 'n ernstige en blywende liggaamlike letsel of gebrek te red, en dat die noodsaaklikheid van die operasie of mediese behandeling so dringend is dat dit geen uitstel gedoog om die toestemming van 'n ouer of voog wie se toestemming tot die operasie of mediese behandeling nodig is, te verkry nie, kan bedoelde hoof die nodige toestemming gee.

Inhegtenisneming van kadette.

24. 'n Polisiebeampte of 'n beampte in diens by 'n opleidingsentrum kan 'n kadet—

(*a*) wat hy op redelike gronde daarvan verdink dat hy sonder verlof van 'n opleidingsentrum afwesig is of dat hy poog om uit 'n opleidingsentrum weg te loop;

(*b*) wat, nadat hy gevangenisstraf uitgedien het, uit 'n gevangenis ontslaan word,

sonder lasbrief in hegtenis neem en in hegtenis na 'n opleidingsentrum verwyder of, in die geval van 'n kadet wat kragtens paragraaf (*a*) in hegtenis geneem is, ooreenkomstig die bepalings van artikel 27 van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), met hom handel.

DEEL V.

ALGEMEEN.

Belonings vir inligting omtrent weglopers.

25. Die sekretaris kan in oorleg met die Tesourie geldelike belonings uitloof aan persone wat inligting verstrek wat tot opsporing lei van persone wat artikel 27 (*h*) oortree het.

Beperking van toepassing van sekere wette.

26. Die bepalings van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), die Wet op Vakleerlinge, 1944 (Wet No. 37 van 1944), die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet No. 28 van 1956).

28 of 1956), and the Wage Act, 1957 (Act No. 5 of 1957), shall not apply in relation to cadets while undergoing training in a training centre.

Offences.

27. Any person who—

(*a*) contravenes or fails to comply with the provisions of section 8 (1);

(*b*) contravenes or fails to comply with the provisions of section 8 (4);

(*c*) obstructs or hinders a registering officer in the exercise of his powers under section 8 (5);

(*d*) contravenes or fails to comply with the provisions of section 9;

(*e*) fails to comply with a notice referred to in section 13;

(*f*) refuses or fails to undergo to the best of his ability any training he is required to undergo in terms of this Act;

(*g*) not being a cadet to whom any uniform or badge referred to in section 21 has been issued under that section, wears such uniform or badge or a uniform or badge resembling it;

(*h*) is a cadet and absconds from a training centre;

(*i*) harbours or conceals a cadet who has absconded from a training centre or prevents such cadet from returning to the training centre from which he absconded;

(*j*) in any application under this Act makes any statement or furnishes any information which is substantially incorrect, knowing it to be incorrect;

(*k*) pretends that a certificate of registration which has not been issued to him, has in fact been issued to him;

(*l*) with intent to deceive, forges, alters, renders illegible, destroys or mutilates any certificate of registration;

(*m*) allows any certificate of registration issued to him, to come into the possession of any other person,

shall be guilty of an offence and liable on conviction—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (*e*), (*f*), (*h*), (*i*), (*j*), (*k*) or (*l*), to a fine not exceeding five hundred rand or imprisonment for a period not exceeding three years, or to both such fine and such imprisonment;

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*g*) or (*m*), to a fine not exceeding two hundred rand or imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.

Presumptions and evidence.

28. (1) If it is alleged in any charge in any prosecution for an offence under this Act that the accused was a recruit at the time of commission of the alleged offence, it shall be presumed, until the contrary is proved, that he was a recruit at such time.

(2) For the purposes of section 27 (*h*) and (*i*) a cadet to whom leave of absence from a training centre has been granted and who after the cancellation or expiration of his leave fails to return to the training centre, shall be presumed to have absconded from the training centre unless it is proved that his failure to return was due to circumstances beyond the control of the person alleged to have contravened the said section.

Regulations.

29. (1) Subject to the provisions of subsection (2), the Minister may make regulations—

(*a*) as to the management, control and safeguarding of training centres;

(*b*) as to the constitution of committees and the calling of and the procedure and quorum at meetings of committees;

(*c*) prescribing the powers and functions of committees (including the power to make rules with the consent of the Minister for the maintenance of order and discipline in a training centre or in respect of cadets in a training centre or elsewhere) and the manner in which rules shall be promulgated;

(*d*) as to the maintenance of order and discipline in training centres or in respect of cadets in training centres or elsewhere;

(*e*) prescribing the powers, functions and duties of officers or employees at a training centre;

en die Loonwet, 1957 (Wet No. 5 van 1957), is nie met betrekking tot kadette terwyl hulle opleiding in 'n opleidingsentrum ondergaan van toepassing nie.

Misdrywe.

27. 'n Persoon wat—

(*a*) die bepalings van artikel 8 (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen;
(*b*) die bepalings van artikel 8 (4) oortree of versuim om daaraan te voldoen;
(*c*) 'n registrasiebeampte by die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens artikel 8 (5) belemmer of hinder;
(*d*) die bepalings van artikel 9 oortree of versuim om daaraan te voldoen;
(*e*) versuim om aan 'n in artikel 13 bedoelde kennisgewing te voldoen;
(*f*) weier of versuim om na die beste van sy vermoë opleiding te ondergaan wat hy ingevolge hierdie Wet verplig is om te ondergaan;
(*g*) nie 'n kadet is aan wie 'n in artikel 21 bedoelde uniform of kenteken kragtens daardie artikel aan hom verskaf is nie, en bedoelde uniform of kenteken of 'n uniform of kenteken wat daarop lyk, dra;
(*h*) 'n kadet is en van 'n opleidingsentrum wegloop;
(*i*) 'n kadet wat van 'n opleidingsentrum weggeloop het, herberg of versteek of verhinder om na die opleidingsentrum waarvan hy weggeloop het, terug te keer;
(*j*) in 'n aansoek ingevolge hierdie Wet 'n verklaring of inligting wat in 'n wesentlike opsig vals is, doen of verstrek met die wete dat dit vals is;
(*k*) voorgee dat 'n registrasiesertifikaat wat nie aan hom uitgereik is nie, wel aan hom uitgereik is;
(*l*) met die opset om te bedrieg 'n registrasiesertifikaat namaak, verander, onleesbaar maak, vernietig of skend;
(*m*) toelaat dat 'n registrasiesertifikaat wat aan hom uitgereik is, in die besit van 'n ander persoon kom,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n in paragraaf (*e*), (*f*), (*h*), (*i*), (*j*), (*k*) of (*l*) bedoelde misdryf, met 'n boete van hoogstens vyfhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar, of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf;
(ii) in die geval van 'n in paragraaf (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*g*) of (*m*) bedoelde misdryf, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

Vermoedens en getuienis.

28. (1) Indien daar in 'n klagskrif by 'n vervolging weens 'n misdryf ingevolge hierdie Wet beweer word dat die beskuldigde ten tyde van die pleeg van die beweerde misdryf 'n rekruut was, word daar vermoed totdat die teendeel bewys word, dat hy toe 'n rekruut was.

(2) By die toepassing van artikel 27 (*h*) en (*i*) word daar vermoed dat 'n kadet aan wie verlof tot afwesigheid van 'n opleidingsentrum toegestaan is en wat na intrekking of verstryking van sy verlof versuim om na die opleidingsentrum terug te keer, van die opleidingsentrum weggeloop het, tensy daar bewys word dat sy versuim om aldus terug te keer, te wyte was aan omstandighede waaroor die persoon wat na bewering bedoelde artikel oortree het, geen beheer gehad het nie.

Regulasies.

29. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2), kan die Minister regulasies uitvaardig—

(*a*) met betrekking tot die bestuur, beheer en beveiliging van opleidingsentrums;
(*b*) met betrekking tot die samestelling van komitees en die byeenroep van en prosedure en kworum op vergaderings van komitees;
(*c*) wat die bevoegdhede en werksaamhede van komitees voorskryf (met inbegrip van die bevoegdheid om met goedkeuring van die Minister reëls vir die handhawing van orde en tug in 'n opleidingsentrum of ten opsigte van kadette in 'n opleidingsentrum of elders uit te vaardig) en die wyse waarop reëls afgekondig moet word;
(*d*) met betrekking tot die handhawing van orde en tug in opleidingsentrums of ten opsigte van kadette in opleidingsentrums of elders;
(*e*) wat die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van beamptes of werknemers by 'n opleidingsentrum voorskryf;

(*f*) prescribing the powers and functions of persons appointed under section 5 or 6;

(*g*) prescribing the powers and functions of the chief registering officer;

(*h*) prescribing the manner in which or form on which an application for registration under Part II shall be made, the form in which a certificate of registration shall be issued and the manner in which and times at which a cadet shall notify any change in his address;

(*i*) as to the calling of and the procedure and quorum at meetings of the board and prescribing the powers and functions of the board;

(*j*) prescribing the manner in which a notice under section 13 is to be served upon any person;

(*k*) prescribing the form on which an application for exemption from any liability under this Act shall be made;

(*l*) prescribing the training which a cadet or a cadet of any particular class or kind shall undergo and the times when, the conditions subject to which and the circumstances in which he shall undergo such training;

(*m*) prescribing the conditions subject to which a cadet shall have access to a committee;

(*n*) prescribing the powers of the principal of a training centre to take disciplinary action against any cadet and the procedure to be followed;

(*o*) prescribing the manner in which deductions from the pay or allowances of a cadet may be made for loss or damage to State property;

(*p*) as to the uniforms, badges and equipment to be supplied to cadets, the care to be taken thereof by cadets and the circumstances in which such uniforms, badges or equipment shall become the property of a cadet;

(*q*) prescribing the conditions subject to which medals or certificates shall be awarded to a cadet;

(*r*) as to the granting or cancellation of leave of absence to cadets;

(*s*) in general, as to any matter in respect of which the Minister deems it necessary or expedient to make regulations in order to achieve the objects of this Act.

(2) Regulations relating to State revenues or expenditure, shall be made after consultation with the Minister of Finance.

(3) Different regulations may be made in respect of different training centres or committees or classes or kinds of cadets.

(4) Regulations may provide that any person other than a cadet who contravenes or fails to comply with any regulation or rule, shall be guilty of an offence and liable on conviction to such fine not exceeding two hundred rand or imprisonment for such period, not exceeding six months, as may be specified therein.

(5) Regulations may provide that any cadet who contravenes or fails to comply with any regulation or rule shall on conviction under section 19 be liable to one or more of the following punishments, namely—

(*a*) forfeiture of one or more privileges specified in the regulations, for a period not exceeding the period so specified;

(*b*) forfeiture of pay and allowances or any part thereof for any such period as aforesaid;

(*c*) the increase of the usual hours of training by not more than three hours per day for a period not exceeding three days;

(*d*) confinement in any place set apart for such purpose at a training centre, for any period not exceeding three days, provided a medical officer of that training centre has certified that such confinement will in his opinion not be detrimental to the health of the cadet.

Delegation of powers.

30. (1) The Minister may delegate to the secretary or any other officer of the State any power conferred upon him by this Act, other than any power referred to in section 2, 3 (3), 4, 5 (3), 7, 10 or 20 (1) or the power to make regulations, but shall not thereby be divested of any power so delegated, and may amend or withdraw any decision of the secretary or other officer

(*f*) wat die bevoegdhede en werksaamhede voorskryf van persone wat kragtens artikel 5 of 6 aangestel is;
(*g*) wat die bevoegdhede en werksaamhede van die hoofregistrasiebeampte voorskryf;
(*h*) wat die wyse of vorm voorskryf waarop 'n aansoek om registrasie ingevolge Deel II gedoen moet word, die vorm waarin 'n registrasiesertifikaat uitgereik moet word en die wyse en tye waarop 'n kadet 'n verandering van sy adres moet aanmeld;
(*i*) met betrekking tot die byeenroep van en die prosedure en kworum op vergaderings van die raad en wat die bevoegdhede en werksaamhede van die raad voorskryf;
(*j*) wat die wyse voorskryf waarop 'n kennisgewing ingevolge artikel 13 aan 'n persoon bestel moet word;
(*k*) wat die vorm voorskryf waarop 'n aansoek om vrystelling van 'n verpligting ingevolge hierdie Wet gedoen moet word;
(*l*) wat die opleiding voorskryf wat 'n kadet of 'n kadet van 'n bepaalde klas of soort moet ondergaan en die tye wanneer, die voorwaardes waarop en die omstandighede waaronder hy dit moet ondergaan;
(*m*) wat die voorwaardes voorskryf waarop 'n kadet toegang tot 'n komitee het;
(*n*) wat die bevoegdhede voorskryf van die hoof van 'n opleidingsentrum om dissiplinêre stappe teen 'n kadet te doen en die prosedure wat gevolg moet word;
(*o*) wat die wyse voorskryf waarop aftrekkings weens verlies of skade aan Staatseiendom, van die soldy of toelaes van 'n kadet kan geskied;
(*p*) met betrekking tot die uniforms, kentekens en uitrusting wat aan kadette verskaf moet word, die versorging daarvan deur kadette en die omstandighede waaronder bedoelde uniforms, kentekens of uitrusting die eiendom van 'n kadet word;
(*q*) wat die voorwaardes voorskryf waarop medaljes of sertifikate aan 'n kadet toegeken word;
(*r*) met betrekking tot die toestaan of intrekking van afwesigheidsverlof aan kadette;
(*s*) oor die algemeen, met betrekking tot 'n aangeleentheid ten opsigte waarvan die Minister dit nodig of dienstig ag om regulasies uit te vaardig ten einde die oogmerke van hierdie Wet te bereik.

(2) Regulasies wat op Staatsinkomste of -uitgawes betrekking het, word na oorlegpleging met die Minister van Finansies uitgevaardig.

(3) Verskillende regulasies kan ten opsigte van verskillende opleidingsentrums of komitees of klasse of soorte kadette uitgevaardig word.

(4) Regulasies kan bepaal dat 'n ander persoon as 'n kadet wat 'n regulasie of reël oortree of versuim om daaraan te voldoen, aan 'n misdryf skuldig is en by skuldigbevinding strafbaar is met die boete van hoogstens tweehonderd rand of gevangenisstraf vir die tydperk, maar hoogstens ses maande, wat daarin bepaal word.

(5) Regulasies kan bepaal dat 'n kadet wat 'n regulasie of reël oortree of versuim om daaraan te voldoen, by skuldigbevinding kragtens artikel 19, strafbaar is met een of meer van die volgende strawwe, naamlik—

(*a*) verbeuring van een of meer in die regulasies bepaalde voorregte vir 'n tydperk van hoogstens die aldus bepaalde tydperk;
(*b*) verbeuring van soldy en toelaes of 'n gedeelte daarvan vir 'n tydperk soos voormeld;
(*c*) verlenging van gewone opleidingsure met hoogstens drie uur per dag vir 'n tydperk van hoogstens drie dae;
(*d*) opsluiting in 'n plek wat by 'n opleidingsentrum vir die doel afgesonder is, vir 'n tydperk van hoogstens drie dae, mits 'n geneeskundige beampte van bedoelde opleidingsentrum gesertifiseer het dat bedoelde opsluiting na sy oordeel nie vir die gesondheid van die kadet skadelik sal wees nie.

Delegering van bevoegdhede.

30. (1) Die Minister kan 'n bevoegdheid by hierdie Wet aan hom verleen, uitgesonderd 'n in artikel 2, 3 (3), 4, 5 (3), 7, 10 of 20 (1) bedoelde bevoegdheid of die bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, aan die sekretaris of 'n ander beampte van die Staat delegeer, maar word nie daardeur enige van sy aldus gedelegeerde bevoegdhede ontneem nie, en kan 'n besluit ...

(2) The secretary may, with the approval of the Minister, delegate to any other officer of the State any power delegated to or conferred upon him under or by this Act.

Application of Act to South-West Africa.

31. The State President may, by proclamation in the *Gazette* and subject to such conditions, modifications and exceptions as he may state in the proclamation, apply the provisions of this Act to the territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section 3 of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), and in relation to all persons in that portion of the said territory known as the "Rehoboth Gebiet" and defined in the First Schedule to Proclamation No. 28 of 1923 of that territory.

Short title and date of commencement.

32. This Act shall be called the Training Centres for Coloured Cadets Act, 1967, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Die sekretaris kan, met goedkeuring van die Minister, 'n bevoegdheid wat ingevolge of by hierdie Wet aan hom gedelegeer of verleen is, aan 'n ander beampte van die Staat delegeer.

Toepassing van die Wet op Suidwes-Afrika.

31. Die Staatspresident kan by proklamasie in die *Staatskoerant* en behoudens die voorwaardes, wysigings en uitsonderings wat hy in die proklamasie vermeld, die bepalings van hierdie Wet van toepassing verklaar op die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel vermeld in artikel 3 van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), en met betrekking tot alle persone in daardie gedeelte van genoemde gebied wat as die „Rehoboth Gebiet" bekend staan en wat in die eerste Bylae by Proklamasie No. 28 van 1923 van daardie gebied omskryf word.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.

32. Hierdie Wet heet die Wet op Opleidingsentrums vir Kleurlingkadette, 1967, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.